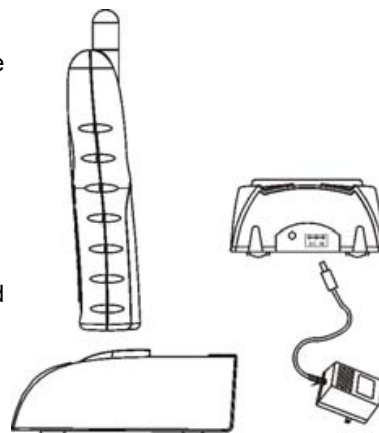


EP800H Quick Installation Guide **English**

(EP800H is the extra handset for EP801 or EP802, when installing the handset, please make sure to follow the registration procedures of EP801 or EP802)

Handset and Charger Installation (Charger only for EP800H)



1. Plug the transformer end of the Charger AC/DC adaptor into a standard AC electric power outlet, plug the other end into the "DC In" jack on the back of the Charger.
2. Install battery pack onto the handset.
3. Install handset antenna.
4. Place handset onto the charger front slot.
5. Fully charge the battery for three hours before use.
6. The phone system is now ready to perform basic functions such as making and receiving phone calls and intercom calls. No base station or handset programming is needed for basic operations.








Handset Registration

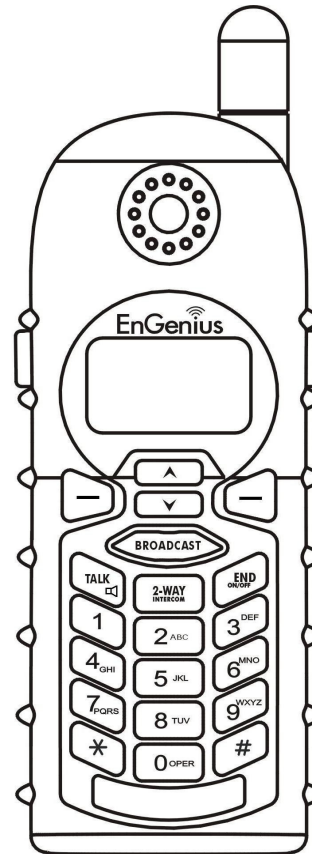
1. Press **MENU-7** to enter the registration mode
2. Press and hold the base's PAGE button for 3 seconds until the In Use LED (white color) lighting up and flashing, also the base station will emit prompt sound to remind you the base station is in the registration mode.
3. Press handset key "1", this completes the registration process. The base station will assign a handset ID between 12 and 19 automatically. The assigned ID will be displayed on the handset LCD, indicating successful registration.





Handset features

1. TALK/FLASH (TALK) 
 - a. Places or answers a telephone or intercom call
 - b. Sends a Flash signal to phone line to retrieve a dial tone after the call ends, or to perform the call waiting feature provided by local phone companies during a call.
2. SPEAKERPHONE (TALK) 

Press and hold the key for over 2 second to enable/disable the speakerphone during incoming, outgoing or intercom call.
3. 2-WAY INTERCOM (2-WAY INTERCOM) 
 - a. Places an intercom call to another handset, a group handset (group paging) or all registered handsets.
 - b. Intercom calls are digital, full duplex, and are conducted without the assistance from the base station.
4. BROADCAST (BROADCAST) 
 - a. Half duplex broadcasting to handsets for immediate announcement
 - b. Half duplex broadcasting to base stations

Re : Press the  key on the left top corner of handset to activate the broadcast function.
5. Left/Right Soft Keys (Left Soft Key) (Right Soft Key)  
 - a. Make menu selection.



6. Up() /Down() Scrolling Keys
- a. Scroll through records and menu selections.
 - b. Adjust receiver voice volume when in the Talk mode.
 - c. Press  to review call log when in the Standby mode.
 - d. Press  to enter phonebook when in the Standby mode.

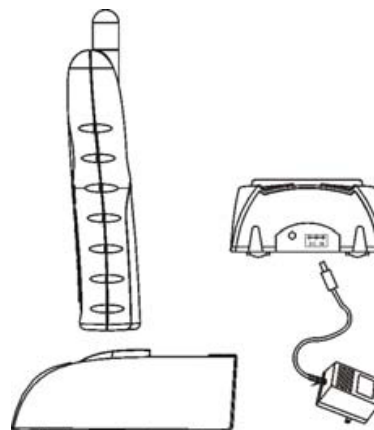
7. END; On/Off Key ()
- a. Ends a call.
 - b. Leaves current menu operation, up one level.
 - c. Press for 3 seconds to off the power

EP800H Příručka pro rychlou instalaci **Český**

(EP800H je další telefon pro EP801 a EP802, při instalaci telefonu, ujistěte se, sledovat registračních postupů EP801 a EP802)

Instalace sluchátka a nabíječky (Nabíječka pouze pro EP800H)

1. Připojte transformátorový konec adaptéru střídavého/stejnoseměrného napájení nabíječky ke standardní elektrické zásuvce střídavého napájení, druhý konec připojte k zásuvce „Vstup stejnosměrného napájení“ na zadní straně nabíječky.
2. Vložte baterii do sluchátka.
3. Nainstalujte anténu sluchátka.
4. Vložte sluchátko do štěrbinu pro nabíjení.
5. Před používáním nechte baterii tři hodiny zcela nabít.
6. Telefonní systém je nyní připraven provádět základní funkce, například uskutečňování a přijímání telefonních volání a volání vnitřní komunikace. Aby bylo možné používat základní funkce, není třeba programovat základnovou stanici ani sluchátko.

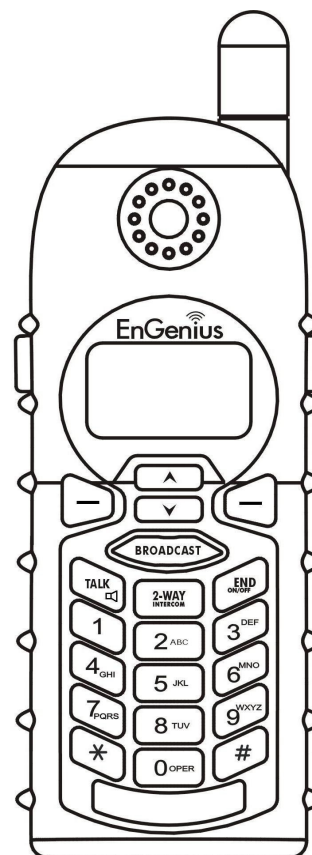




Registrace sluchátka

1. Stisknutím **NABÍDKA-7** vstupte do režimu registrace
2. Stiskněte a podržte tlačítko **STRÁNKA** základny 3 sekundy, dokud nezačne svítit a blikat indikátor LED používání (bílá barva); základnová stanice začne rovněž vydávat zvukové upozornění, že se nachází v registračním režimu..
3. Stisknutím tlačítka „1“ sluchátka bude dokončen registrační proces. Základnová stanice automaticky přidělí ID sluchátka mezi 12 a 19. Přiřazené ID bude zobrazeno na displeji LCD sluchátka, což znamená, že registrace byla úspěšná.


Funkce sluchátka

1. **TALK/FLASH** (TALK) a. Uskutečňuje nebo přijímá telefonní volání nebo volání vnitřní komunikace b. Odesílá signál blikání telefonní lince pro obnovení oznamovacího tónu po ukončení volání nebo pro použití funkce čekajícího volání, kterou poskytují místní telefonní služby, během volání.
2. **HLASITÝ TELEFON** (TALK) Stisknutím a podržením tohoto tlačítka déle než 2 sekundy aktivujete/deaktivujete hlasitý telefon během příchozího nebo odchozího volání nebo během volání vnitřní komunikace.
3. **2CESTNÁ VNITŘNÍ KOMUNIKACE** (2-WAY INTERCOM) a. Provede volání vnitřní komunikace na jiné sluchátko, skupinu sluchátek (skupinové stránkování) nebo na všechna zaregistrovaná sluchátka. b. Volání vnitřní komunikace jsou digitální, plně duplexní a jsou prováděna bez pomoci ze základnové stanice.
4. **VYSÍLÁNÍ** (BROADCAST) a. Poloduplexní vysílání na sluchátka pro okamžité oznámení b. Poloduplexní vysílání na základnové stanice
Věc: Stisknutím tlačítka (BROADCAST) na levém horním rohu sluchátka aktivujete funkci vysílání.
5. Levé/pravé softwarové tlačítko () a. Slouží k výběru v nabídce.
6. Tlačítka pro posouvání nahoru () /dolů ()



- a. Slouží k posouvání záznamů a výběrů nabídek.
- b. Upravte hlasitost hlasu příjemce v režimu hovoru.
- c. Stisknutím  upravíte hlasitost v pohotovostním režimu.
- d. Stisknutím  vstoupíte do telefonního seznamu v pohotovostním režimu.

7.

KONEC; tlačítko Zap./Vyp. 

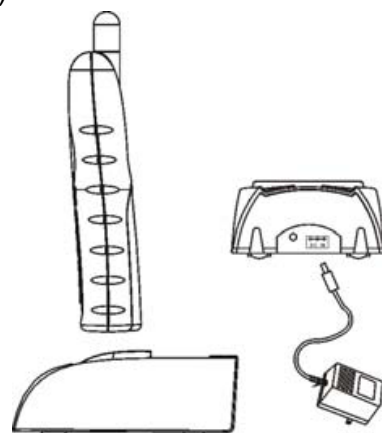
- a. Ukončí volání.
- b. Přejde z aktuální operace nabídky o jednu úroveň nahoru.
- c. Stisknutím a podržením 3 sekundy vypnete napájení

EP800H Schneller Installationsführer **Deutsch**

(EP800H ist die zusätzliche Hörer für EP801 oder EP802, bei der Installation des Mobilteils, stellen Sie bitte sicher, dass die Verfahren für die Eintragung der EP801 oder EP802 folgen)

Installation von Hand- und Ladegerät(Ladegerät nur für EP800H)

1. Schließen Sie das Transformatorende des AC/DC-Netzteils des Ladegerätes in eine normale AC-Steckdose; schließen Sie das andere Ende an der "DC-Eingang"-Buchse an der Rückseite des Ladegerätes an.
2. Installieren Sie den Akku im Mobilteil.
3. Installieren Sie die Antenne des Mobilteils.
4. Stecken Sie das Mobilteil auf die Ladestation.
5. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme drei Stunden lang vollständig auf.
6. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme drei Stunden lang vollständig auf.



Registrierung des Mobilteils

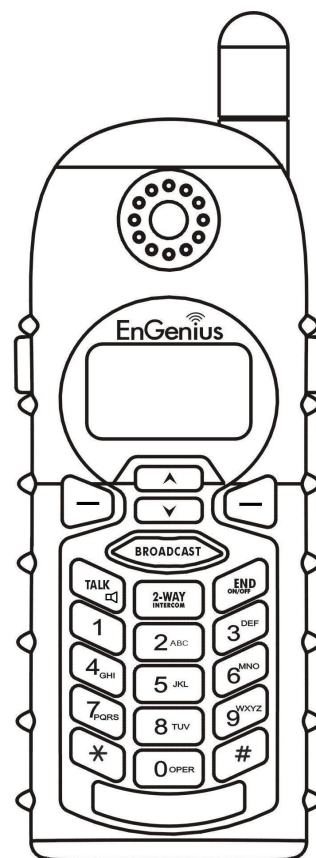
1. Drücken Sie zum Aufrufen des Registrierungsmodus **MENÜ-7**
2. Halten Sie die PAGE an der Basis einer Sekunden lang gedrückt, bis die LED aufleuchten und blinken; auch die Basis gibt einen Rufton aus, der anzeigt, dass sich die Basis im Registrierungsmodus befindet.
3. Drücken Sie die Taste "1" am Mobilteil - dadurch ist der Registrierungsprozess abgeschlossen. Die Basisstation weist eine Mobilteilkennung zwischen 12 und 19 zu. Die zugewiesene Kennung wird auf dem LCD des Mobilteils angezeigt und weist darauf hin, dass die Registrierung erfolgreich war.



Características del terminal

1. REDEN/BLITZ (TALK EQ)
 - a. Durchführen oder Beantworten eines Telefon- oder Gegensprechanlagenanrufs
 - b. Sendet ein Blitzsignal an die Telefonleitung zum Erhalt eines Freizeichens nach Ende des Telefonats; oder es dient der Warteschleifenfunktion, die von den örtlichen Telefongesellschaften während eines Anrufs bereitgestellt wird.
2. FREISPRECHFUNKTION (TALK EQ)


Drücken Sie die Taste zum De-/Aktivieren der Freisprechfunktion während eines eingehenden, ausgehenden oder Gegensprechanlagentelefonats.
3. 2-WEGE-GEGENSPRECHANLAGE (2-WAY INTERCOM)
 - a. Führt einen internen Anruf an ein anderes Mobilteil, eine Mobilteilgruppe (Gruppenfunk) oder alle registrierten Mobilteile durch.
 - b. Interne Anrufe sind digital, voll duplex und werden ohne Basis durchgeführt.
4. SAMMELAUFRUF (BROADCAST)
 - a. Halbduplex-Sammelaufruf an Mobilteile zur sofortigen Annahme.
 - b. Halbduplex-Sammelaufruf zu den Basisstationen

Re : Drücken Sie zum Aktivieren des Sammelaufrufs die BROADCAST-Taste an der Seite des Mobilteils.
5. Linke/rechte Tastenhinweise (← →)
 - a. Treffen Sie eine Menüauswahl.
6. Aufwärts-(↑) / Abwärts-(↓) Navigationstasten



- a. Blättern Sie durch die Aufzeichnungen und Menüauswahlen.
- b. Passen Sie im Gesprächsmodus die Sprachlautstärke des Empfängers an.
- c. Drücken Sie zum Anpassen der Ruftonlautstärke im Standby-Modus die -Taste.
- d. Drücken Sie zum Aufrufen des Telefonbuchs im Standby-Modus die -Taste.

7.

ENDE; Ein-/Austaste 

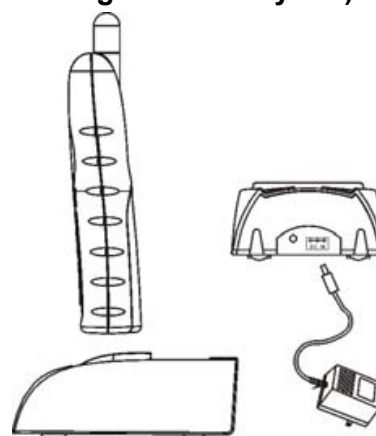
- a. Beendet ein Telefonat.
- b. Verlässt das aktuelle Menü um eine Ebene nach oben.
- c. Drücken Sie die Taste drei Sekunden lang zum Ausschalten.

EP800H Guía Rápida De Instalación **Español**

(EP800H es el auricular extra para EP801 EP802 o, al instalar el teléfono, por favor asegúrese de seguir los procedimientos de registro de EP801 o EP802)

Instalación del terminal y el cargador (El corcel sólo para EP800H con agua caliente y fría)



1. Enchufe el extremo del transformador del adaptador de CA/CC del cargador a una toma de corriente estándar y el otro extremo al conector "Entrada de CC" situado en la parte posterior del cargador.
2. Instale la antena del portátil.
3. Instale la batería en el portátil.
4. Coloque el portátil en la ranura del cargador.
5. Cargue completamente la batería durante tres horas antes de utilizarla.
6. El equipo ahora estará listo para realizar las funciones básicas, como realizar y recibir llamadas externas o internas. No es necesario configurar de forma especial la estación base o los portátiles para estas funciones básicas.





Registro de terminales


1. Pulse **MENÚ**-7 para entrar en el modo de registro
2. Pulse y mantenga pulsado el botón PAGE de la base durante 1 segundos hasta que los LED se iluminen y parpadeen. Asimismo, la base emitirá un sonido para recordarle que la base se encuentra en el modo de registro..
3. Pulse el botón "1" del portátil para completar el proceso de registro. La estación base asignará un identificador de portátil comprendido entre 12 y 19. El identificador asignado se mostrará en la pantalla LCD del portátil, lo que indicará que el registro se ha realizado correctamente.

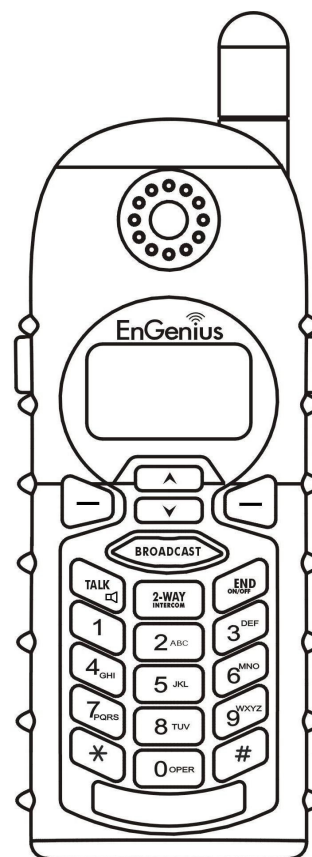
Características del terminal





1. Botón HABLAR/FLASH ('R') 
 - a. Realiza una llamada telefónica o interna, o responde a ella.
 - b. Su uso durante la conversación envía un micro corte ('R') a la línea telefónica para retener la llamada en la centralita, para recuperar el tono de marcación después de terminar la llamada o también para llevar a cabo la función de "llamada en espera" que proporciona el operador de telefonía durante una llamada en las líneas analógicas.
2. Botón ALTAVOZ 


Pulse el botón para activar o desactivar el altavoz manos libres durante una llamada entrante, saliente o interna.
3. Botón LLAMADA INTERNA BIDIRECCIONAL 
 - a. Realiza una llamada interna a otro portátil, a un portátil de grupo (megafonía de grupo) o a todos los portátiles registrados.
 - b. Las llamadas internas son digitales, bidireccionales simultáneas y se realizan sin necesidad de la base.
4. Botón MENSAJE RADIADO (Push To Talk) 
 - a. Transmisión bidireccional no simultánea a los portátiles para anuncios radiados (similar a la megafonía).
 - b. Transmisión bidireccional no simultánea a las estaciones base.

Nota: Pulse y sostenga el botón  del lateral del portátil para usar la función. Tarda unos segundos y emite un tono para evitar el uso accidental.

5. Botones en pantalla Izquierdo y Derecho 
 - a. Seleccionan un menú o bien ejecutan la función indicada



6. Botones de desplazamiento Arriba() / Abajo()
- a. Recorrer los registros y las selecciones de menú.
 - b. Ajustar el volumen de voz del receptor en el modo conversación.
 - c. Pulse  para ajustar el volumen del timbre en el modo reposo.
 - d. Pulse  para entrar en la agenda en el modo reposo.

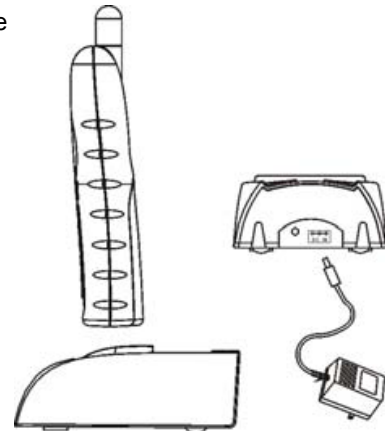
7. Botón FIN; Encender / Apagar ()
- a. Termina una llamada.
 - b. Sale de la operación del menú actual, permite subir un nivel.
 - c. Pulse este botón durante 3 segundos para apagar el portátil.

EP800H Le Guide Rapide D'installation **Française**

(EP800H est le combiné supplémentaire pour EP801 EP802 ou, lors de l'installation du combiné, s'il vous plaît assurez-vous de suivre les procédures d'enregistrement des EP801 EP802 ou)

Installation du chargeur et du combiné (Chargeur seulement pour EP800H)



1. Branchez l'extrémité transformateur de l'adaptateur CA/CC du chargeur dans une prise secteur standard, branchez l'autre extrémité dans la prise "Entrée CC" à l'arrière du chargeur.
2. Installez le pack batterie dans le combiné.
3. Installez l'antenne du combiné.
4. Placez le combiné sur le slot du chargeur.
5. Chargez complètement la batterie pendant trois heures avant utilisation.
6. Le système téléphonique est maintenant prêt à réaliser les fonctions de base telles que passer et recevoir des appels téléphoniques et des appels intercom. Aucune programmation de la station de base ou du combiné n'est nécessaire pour les opérations de base.










Enregistrement du combiné

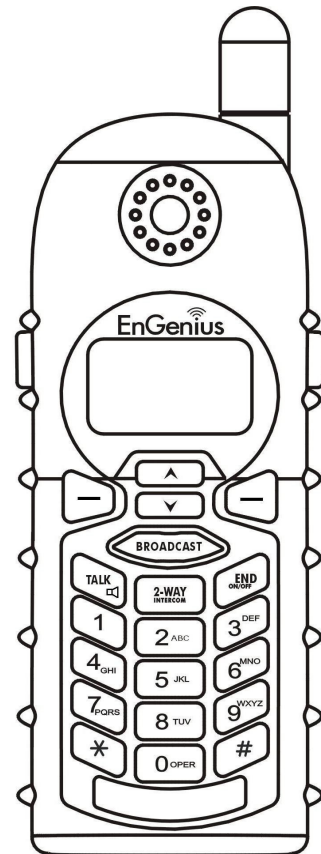
1. Appuyez sur **MENU-7** pour entrer dans le mode Enregistrement
2. Maintenez enfoncé le bouton PAGE de la base pendant 1 secondes jusqu'à ce que les LED s'allument et clignent, la base émettant également une sonnerie pour vous rappeler qu'elle est en mode enregistrement.
3. Appuyez sur la touche "1" du combiné, ceci termine le processus d'enregistrement. La station de base attribue un ID de combiné entre 12 et 19. L'ID attribué s'affiche sur le LCD du combiné, ce qui indique que l'enregistrement a réussi.



Caractéristiques du combiné


1. CONVERSATION/FLASH ()
 - a. Passe ou répond à un appel téléphonique ou intercom
 - b. Envoie un signal Flash à la ligne téléphonique pour récupérer une tonalité de numérotation une fois l'appel terminé, ou pour utiliser la fonction de mise en attente offerte par la compagnie téléphonique locale pendant un appel.
2. HAUT-PARLEUR ()

Appuyez sur la touche pour activer / désactiver le haut-parleur pendant un appel entrant, sortant ou par intercom.
3. INTERCOM DOUBLE SENS ()
 - a. Passe un appel intercom vers un autre combiné, un combiné de groupe (recherche de groupe) ou tous les combinés enregistrés.
 - b. Les appels intercom sont numériques, duplex intégral, et sont effectués sans l'aide de la base.
4. DIFFUSION ()
 - a. Diffusion semi duplex vers les combinés pour annonce immédiate
 - b. Diffusion semi duplex vers les stations de base

Re : Appuyez sur la touche  sur le côté du combiné pour activer la fonction de diffusion.
5. Touches gauche/droite () ()
 - a. Faire un choix de menu.
6. Touches de défilement Haut () /Bas ()
 - a. Faire défiler des enregistrements et des choix de menu.
 - b. Règle le volume de la voix du récepteur en mode Conversation.



- c. Appuyez sur  pour régler le volume de la sonnerie en mode Veille.
- d. Appuyez sur  pour entrer dans l'annuaire téléphonique en mode Veille.

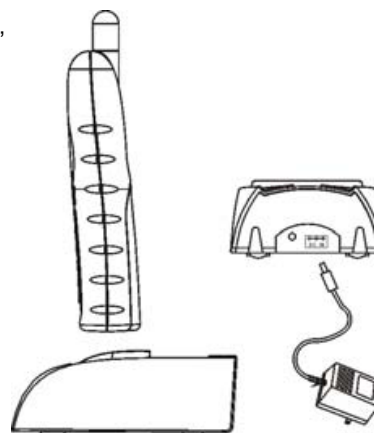
7. FIN; touche MARCHE/ARRÊT 
- a. Met fin à un appel.
 - b. Quitte l'utilisation du menu actuel, remonte de un niveau.
 - c. Appuyez pendant 3 secondes pour éteindre l'alimentation

EP800H Gyors Telepítési Útmutató **Magyar**

(EP800H az extra készülék az EP801 vagy EP802, telepítésekor a készülék, győződjön meg róla, hogy kövesse a regisztrációs eljárások EP801 vagy EP802)

A kézibeszélő és töltő üzembe helyezése (Töltő csak a EP800H)

1. Dugja a töltő AC/DC adapterének transzformátorral rendelkező végét egy szabványos AC hálózati aljzatba, a másik végét pedig a töltő hátulján lévő „DC In” jelű aljzatba.
2. Szerelje be az akkumulátort a kézibeszélőbe.
3. Szerelje fel a kézibeszélő antennáját.
4. Helyezze a kézibeszélőt a töltőnyílásba.
5. Használat előtt három óran keresztül töltsze az akkumulátort.
6. A telefonrendszer immár készen áll az alapvető funkciók végrehajtására, mint például telefon- és intercom hívások indítása és fogadása. Az alapvető műveletekhez nincs szükség a bázisállomás vagy a kézibeszélő programozására.

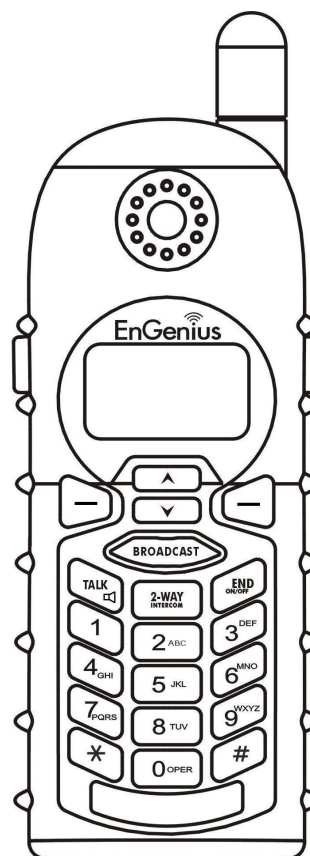




Kézibeszélő regisztrálása

1. Nyomja meg a **MENU**-7 gombot, hogy regisztrációs módba lépjen
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a bázisállomás PAGE gombját 3 másodpercig, amíg a Használatban LED (fehér színű) kigyullad és villog, és a bázisállomás rövid hangjelzést ad jelezve, hogy a bázisállomás regisztráció módban van..
3. Nyomja meg a kézibeszélő „1”-es gombját. Ezzel elvégezte a regisztrációt. A bázisállomás automatikusan 12 és 19 közötti kézibeszélő azonosítót rendel hozzá. A sikeres regisztrációt követően a hozzárendelt azonosító megjelenik a kézibeszélő LCD-jén.


Kézibeszélő jellemzők

1. TALK/FLASH (TALK) a. Telefon- vagy intercom hívást indít vagy fogad b. Flash-jelet küld a telefonvonalra a tárcsahang visszanyerésére a hívás végén, vagy a helyi telefontársaság által biztosított hívástartás funkció végrehajtására hívás közben.
2. SPEAKERPHONE (TALK) Nyomja meg a gombot a kihangosítás funkció engedélyezéséhez/letiltásához bejövő, kimenő vagy intercom hívás közben.
3. 2-WAY INTERCOM (2-WAY INTERCOM) a. Intercom hívást indít másik kézibeszélőre, kézibeszélő csoportra (csoportos híváskérés) vagy az összes regisztrált kézibeszélőre. b. Az intercom hívások digitálisak, teljes duplex üzemmóduak és a bázisállomás segítségével bonyolodnak.
4. BROADCAST (BROADCAST) a. Félduplex közvetítés a kézibeszélőkre azonnali bejelentéshez b. Félduplex közvetítés a bázisállomásokra Újra: Nyomja meg a **BROADCAST** gombot a kézibeszélő bal felső sarkában a közvetítés funkció aktiválásához.
5. Bal/Jobb szofveres gombok (← →) a. Menüválasztás végzéséhez.
6. Fel (↑) /Le (↓) görgetőgombok



- a. Görgetés bejegyzések és menüelemek között.
- b. A kézibeszélő hangerőszintjének beállításához Beszéd módban.
- c. Nyomja meg a  gombot a csengetési hangerő beállításához Készenléti módban.
- d. Nyomja meg a  gombot a telefonkönyv megnyitásához Készenléti módban.

7.

END; Be/Ki gomb 

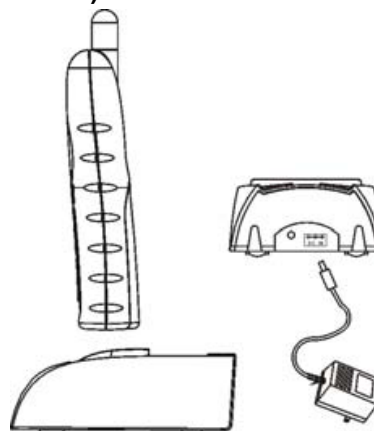
- a. Hívás befejezésére való.
- b. Kilép az aktuális menüből, egy szinttel feljebb lép.
- c. Nyomja meg 3 másodpercig a készülék kikapcsolásához

EP800H La Guida Di Installazione Veloce **Italiano**

(EP800H è il portatile più per EP801 EP802 o, quando si installa il ricevitore, assicurarsi di seguire le procedure di registrazione o di EP801 EP802)

Installazione del telefono e del caricatore (Il caricatore solo per EP800H)










1. Collegare l'estremità del trasformatore dell'adattatore CA/CC del caricatore ad una presa di rete CA standard, collegare l'altra estremità al jack "Ingresso CC" situato nella parte posteriore del caricatore.
2. Installare la batteria nel telefono.
3. Installare l'antenna del telefono.
4. Collocare il telefono sullo slot del caricatore.
5. Caricare completamente la batteria per tre ore prima dell'uso.
6. Il telefono sarà quindi pronto per eseguire le funzioni basiche, ovvero effettuare e ricevere chiamate e chiamate interne. Non è necessaria alcuna programmazione della centralina o del telefono per le operazioni di base.

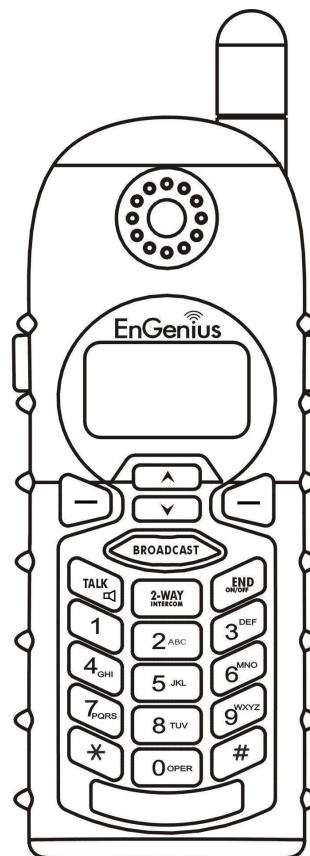




Registrazione del telefono

1. Premere **MENU**-7 per accedere alla modalità Registrazione.
2. Tenere premuto il tasto PAGE per 1 secondi finché i LED non si accendono e lampeggiano. Anche la base emetterà uno squillo per ricordare che si trova in modalità Registrazione.
3. Premere il tasto "1" del telefono per completare la procedura di registrazione. La centralina assegnerà un'ID telefono tra 12 e 19. L'ID assegnata verrà visualizzata sul display LCD del telefono, ad indicare l'avvenuta registrazione.


Características del terminal

1. CONVERSAZIONE/FLASH (TALK 
a. Effettua una chiamata o una chiamata interna o risponde ad essa.
b. Invia un segnale Flash alla linea telefonica per recuperare il segnale di linea al termine della chiamata o per eseguire la funzione di chiamata in attesa fornita dalle compagnie telefoniche locali durante una chiamata.
2. VIVAVOCE (TALK 
Premere il tasto per attivare/disattivare il vivavoce durante una chiamata in arrivo, in uscita o interna.
3. BIDIREZIONALE INTERNA (2-WAY 
a. Effettua una chiamata interna ad un altro telefono, ad un telefono di gruppo (paging di gruppo) o a tutti i telefoni registrati.
b. Le chiamate interne sono digitali, bidirezionali simultanee e si effettuano senza necessità della base.
4. TRASMISSIONE (BROADCAST 
a. Trasmissione bidirezionale non simultanea ai telefoni per annunci immediati
b. Trasmissione bidirezionale non simultanea alle centraline
Nota: premere il tasto  sul lato del telefono per attivare la funzione di trasmissione.
5. Tasti sinistro/destro ( 
a. Selezionare un menu.
6. Tasti di scorrimento su () /giù (
a. Scorrere i registri e le selezioni del menu.



- b. Regolare il volume vocale del ricevitore in modalità di conversazione.
- c. Premere  per regolare il volume della suoneria in modalità standby.
- d. Premere  per accedere alla rubrica in modalità standby.

7.

Tasto FINE; accensione/spegnimento 

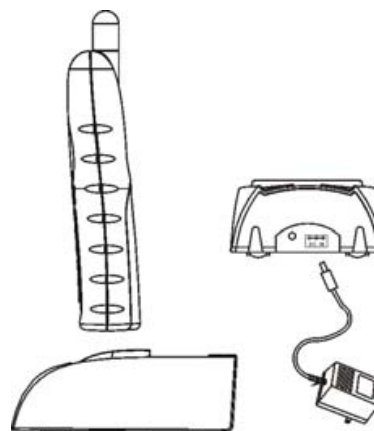
- a. Termina una chiamata.
- b. Consente di uscire dal menu attuale e di salire di un livello.
- c. Premere per 3 secondi per spegnere l'apparecchio.

EP800H Beknopte installatiegids **Nederlands**

(EP800H is de extra handset voor EP801 EP802 of, bij het installeren van de handset, moet u ervoor zorgen om de procedures voor registratie van EP801 EP802 of te volgen)

Installatie handtoestel en lader (Lader alleen voor EP800H)

1. Steek het transformatoreinde van de voeding van de lader in een standaard stopcontact en het andere einde in de aansluiting "DC In" achterop de lader.
2. Steek het batterijpakket in het handtoestel.
3. Installeer de antenne van het handtoestel.
4. Plaats het handtoestel op de lader.
5. Laad de batterij volledig in drie uur voor het gebruik.
6. Het telefoonsysteem is nu gereed voor het verrichten van basisfuncties zoals bellen en intercomgesprekken. Voor basishandelingen hoeven basisstation of handtoestel niet te worden geprogrammeerd.



Registratie handtoestel

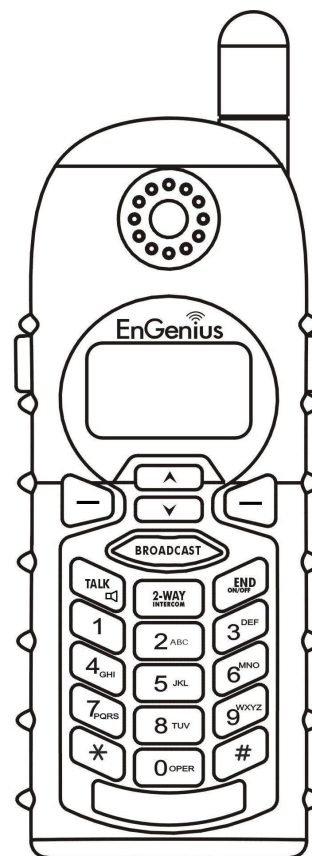
1. Druk op **MENU-7** om de registratiemodus te openen
2. Houd de knop OPROEP 3 seconden ingedrukt tot de LED In Gebruik (wit) oplicht en knippert. Het basisstation laat ook een geluid horen om aan te geven dat het in de registratiemodus staat.
3. Druk op het handtoestel op "1" om het registratieproces af te ronden. Het basisstation wijst automatisch een ID toe tussen 12 en 19. De toegewezen ID wordt op het scherm van het handtoestel getoond, samen met een bericht dat de registratie geslaagd is.



Functies van handset


1. SPREKEN/FLITSER (TALK EQ)
 - a. Start of beantwoordt een telefoon- of intercomgesprek
 - b. Stuur een flitssignaal naar de telefoonlijn om een kiestoon op te halen na afloop van het gesprek, of om de functie gesprek in wachtstand uit te voeren die telefoonmaatschappijen tijdens een gesprek aanbieden.
2. TELEFOONLUIDSPREKER (TALK EQ)

Druk op de toets om de telefoonluidspreker tijdens inkomende, uitgaande of intercom-gesprekken in of uit te schakelen.
3. 2-WEG INTERCOM (2-WAY INTERCOM)
 - a. Plaatst een intercomoproep naar een andere handset, een groep handsets (groepsoproep) of alle geregistreerde handsets.
 - b. Intercomgesprekken zijn digitaal, volledig in twee richtingen, en worden gevoerd zonder tussenkomst van het basisstation.
4. UITZENDING (BROADCAST)
 - a. Eenrichting-uitzending naar handsets voor een rechtstreekse melding
 - b. Eenrichting-uitzending naar basisstations

RRe : druk op de toets (BROADCAST) in de linkerbovenhoek van de handset om de uitzendfunctie te activeren.
5. Sneltoetsen links/rechts (← →)
 - a. Maak een menukeuze.
6. Omhoog (↑) /Omlaag (↓) bladertoetsen



- a. Blader door records en menukeuzes.
- b. Pas het spraakvolume van de ontvanger aan in de gespreksmodus.
- c. Druk op  om het belvolume aan te passen in de Stand-by modus.
- d. Druk op  om het telefoonboek te openen in de Stand-by modus.

7. EINDE; Aan/uit-toets 

- a. Beëindigt een gesprek
- b. Verlaat de huidige menu-optie en gaat een niveau omhoog.
- c. Druk 3 seconden in om het toestel uit te schakelen.

8. Toets NUMMERWEERGAVE 

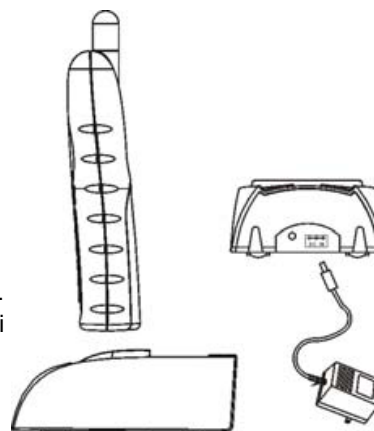
- a. Bekijk de lijst met de nummerweergave.
- b. Inclusief ontvangen en gemiste nummers.

EP800H Instrukcja Szybkiej Instalacji **Polski**

(EP800H jest dodatkowe słuchawki EP801 lub EP802, podczas instalacji słuchawki, upewnij się do procedur rejestracji lub EP802 EP801)

Instalacja słuchawki i ładowarki (Ładowarka tylko dla EP800H)

1. Podłącz koniec od transformatora stacji bazowej adaptera prąd zmienny/prąd stały ładowarki, do standardowego gniazdka elektrycznego prądu zmiennego, podłącz drugi koniec do gniazda "Wejście prądu stałego" z tyłu ładowarki.
2. Instalacja baterii w słuchawce.
3. Instalacja anteny słuchawki.
4. Włóż słuchawkę do gniazda ładowarki.
5. Przed użyciem należy wykonać pełne, trzy godzinne ładowanie baterii.
6. System telefoniczny jest teraz gotowy do wykonania podstawowych funkcji, takich jak wykonywanie i odbieranie połączeń telefonicznych i połączeń intercom. Do wykonania podstawowych operacji nie jest konieczne zaprogramowanie stacji bazowej lub słuchawki.



Rejestracja słuchawki

1. Naciśnij **MENU-7** w celu przejścia do trybu rejestracji
2. Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk bazy PAGE, aż zacznie świecić i migać dioda LED używania (biały kolor), także stacja bazowa wyemituje dźwięk przypominający o tym, że stacja bazowa znajduje się w trybie rejestracji.
3. Naciśnij przycisk słuchawki "1", spowoduje to zakończenie procesu rejestracji. Stacja bazowa przydzieli ID słuchawki z zakresu 12 i 19. Przydzielony ID zostanie wyświetlony na ekranie LCD słuchawki, informując o pomyślnej rejestracji.

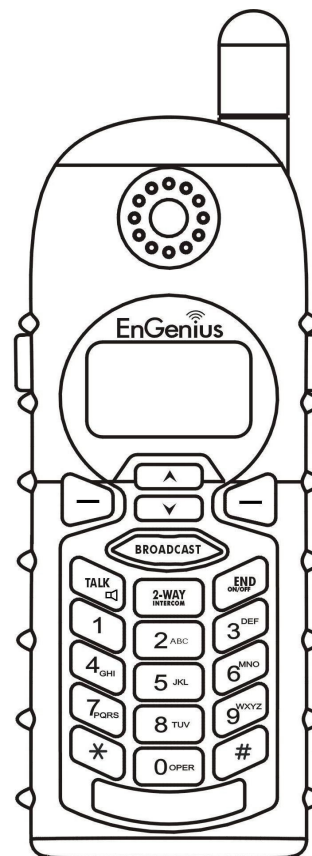
Funkcje słuchawki



1. ROZMOWA/FLASH (TALK CD)
 - a. Odbiór lub odpowiedź telefonu lub połączenia intercom
 - b. Podczas połączenia wysyłanie sygnału Flash do linii telefonicznej, aby uzyskać sygnał wybierania po zakończeniu połączenia lub wykonanie funkcji połączenia oczekującego przez lokalną firmę telefoniczną.
2. TELEFON Z MIKROFONEM I GŁOŚNIKIEM (TALK CD)

Naciśnij przycisk, aby włączyć/wyłączyć telefon z mikrofonem i głośnikiem podczas połączeń przychodzących, wychodzących lub intercom.
3. 2-KIERUNKOWY INTERCOM / TRANSFER (2-WAY INTERCOM)
 - a. Ustawia połączenie intercom na drugą słuchawkę, grupę słuchawek (przywoływanie grupy) lub wszystkie zarejestrowane słuchawki.
 - b. Połączenia Intercom są cyfrowe, wykonywane w trybie pełnego duplexu i prowadzone bez udziału bazy.
4. PRZEKAZ (BROADCAST)
 - a. Przekaz do słuchawki w trybie połowicznego duplexu w celu natychmiastowego ogłoszenia
 - b. Przekaz w trybie połowicznego duplexu do stacji bazowej

Re: Naciśnij przycisk (BROADCAST) z boku słuchawki, aby uaktywnić funkcję przekazu.

5. Lewy/prawy przycisk programowy (← →)
 - a. Wybór menu.
6. Przyciski przewijania W górę (↑) / W dół (↓)



- a. Przewijanie nagrań i wybory menu.
- b. W trybie rozmowy, regulacja głośności odbiornika.
- c. Naciśnij  w celu regulacji głośności dzwonka w trybie oczekiwania.
- d. W trybie oczekiwania naciśnij  w celu przejścia do książki telefonicznej.

7.

KONIEC; przycisk Włączenia/Wyłączenia ()

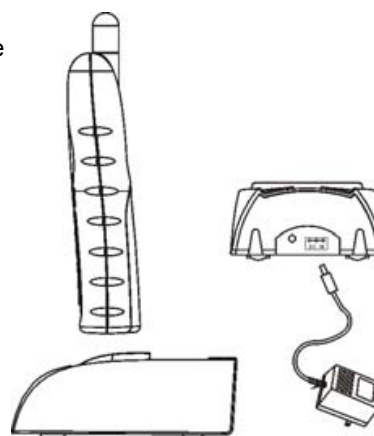
- a. Koniec połączenia.
- b. Opuszczenie bieżącego menu operacji i przejście o jeden poziom w górę.
- c. Naciśnij na 3 sekundy w celu wyłączenia zasilania

EP800H Ghid de instalare rapida **Românesc**

(EP800H este receptorul suplimentare pentru EP801 EP802 sau, atunci când instalați telefonul, asigurați-vă să urmați procedurile de înregistrare a EP801 sau EP802)

Instalarea receptorului și a încărcătorului (Încărcător numai pentru EP800H)

1. Conectați capătul de transformare al adaptorului de c.a./c.c. al încărcătorului într-o priză electrică de c.a. standard și conectați celălalt capăt la mufa de „intrare c.c.” situată pe partea din spate a încărcătorului.
2. Instalați setul de baterii în receptor.
3. Instalați antena receptorului.
4. Amplasați receptorul în slotul de încărcare.
5. Încărcați complet bateria timp de trei ore înainte de utilizare.
6. Sistemul telefonic este acum gata pentru a realiza funcții de bază precum efectuarea și primirea de apeluri telefonice și apeluri prin interfon. Nu este necesară programarea niciunei stații de bază sau receptor pentru operațiunile de bază.



Înregistrare receptor

1. Apăsați pe **MENU**-7 pentru a accesa modul înregistrare
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul PAGE (APELARE) al bazei timp de 3 secunde până când se aprinde și clipește LED-ul In Use (În uz) (de culoare albă), iar stația de bază va emite un semnal sonor pentru a vă reaminti că stația de bază este în modul înregistrare..
3. Apăsați pe tasta „1” a receptorului, aceasta va finaliza procesul de înregistrare. Stația de bază va aloca automat un ID de receptor între 12 și 19. ID-ul alocat va fi afișat pe ecranul LCD al receptorului, indicând înregistrarea cu succes.

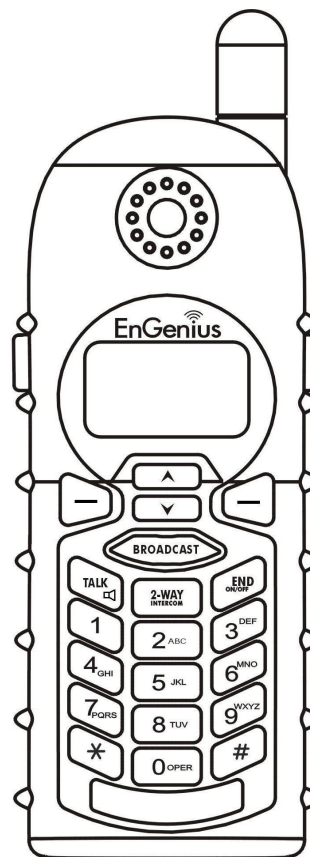
Funcțiile receptorului



1. CONVORBIRE/FLASH (TALK EQ)
 - a. Plasează sau răspunde la un apel telefonic sau un apel intern
 - b. Trimite un semnal flash către linia telefonică pentru a reveni la ton de apel după încheierea apelului sau pentru a executa funcția de apel în așteptare furnizată de companiile locale de telefonie în timpul unui apel.
2. DIFUZOR (TALK EQ)

Apasă tasta pentru a activa/dezactiva difuzorul în timpul unui apel intrat, apel ieșit sau unui apel prin interfon.
3. INTERFON BIDIRECȚIONAL (2-WAY INTERCOM)
 - a. Realizează un apel prin interfon către un alt receptor, un grup de receptoare (apelare grup) sau către toate receptoarele înregistrate.
 - b. Apelurile prin interfon sunt digitale, cu circuit duplex complet și sunt realizate fără asistență din partea stației de bază.
4. TRANSMISIE (BROADCAST)
 - a. Transmisie semi-duplex către receptoare pentru o comunicare imediată
 - b. Transmisie semi-duplex către stațiile de bază


Precizare: Apăsați pe tasta **BROADCAST** din colțul stânga sus al receptorului pentru a activa funcția transmisie.

5. Tastele programabile stânga/dreapta (← →)
 - a. Se selectează opțiuni din meniu
6. Taste de defilare Sus (↑) /Jos (↓)
 - a. Defilează printre înregistrări și opțiuni selectate din meniu.



- b. Reglează volumul de voce al receptorului atunci când acesta este în modul vorbire.
- c. Apăsați pe  pentru a regla volumul soneriei în modul veghe.
- d. Apăsați pe tasta  pentru a accesa agenda telefonului în modul veghe.

7.

Tasta pentru încheiere apel; Pornire/Oprire 

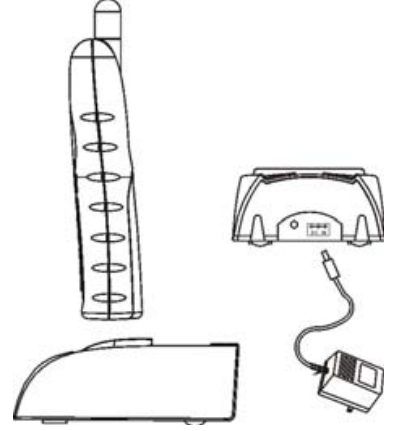
- a. Încheie un apel.
- b. Părăsește opțiunea curentă din meniu și revine la nivelul anterior.
- c. Apăsați timp de 3 secunde pentru a opri alimentarea

EP800H Hızlı Kurulum Kılavuzu **Türkçe**

(Yakışıklı yüklerken EP800H EP801 veya EP802 için ekstra telefon, tescil işlemleri EP801 veya EP802 takip ettiğinize emin olun)

Telefon ve şarj cihazının Kurulumu (Sadece EP800H için Şarj Cihazı)

1. Baz istasyonu AC/DC adaptörünün dönüştürücü ucunu standart AC elektrik prizine takın. Diğer ucunu ise baz istasyonunun arkasındaki "DC girişi" prizine takın.
2. Batarya kutusunu (pil takımını) telefona yerleştiriniz.
3. Telefon antenini kurunuz.
4. Telefonu şarj slotuna yerleştiriniz.
5. Kullanmadan önce 3 saat boyunca bataryayı tam olarak şarj ediniz.
6. Artık telefon sistemi örneğin telefon çağrılarını yapmak veya telefon çağrılarını almak ve enterkom aramaları gibi temel fonksiyonları yerine getirecek şekilde hazır bir durumdadır. Temel operasyonlar için herhangi bir baz istasyonuna veya telefon programlamasına gerek yoktur.



Telefon Kaydı

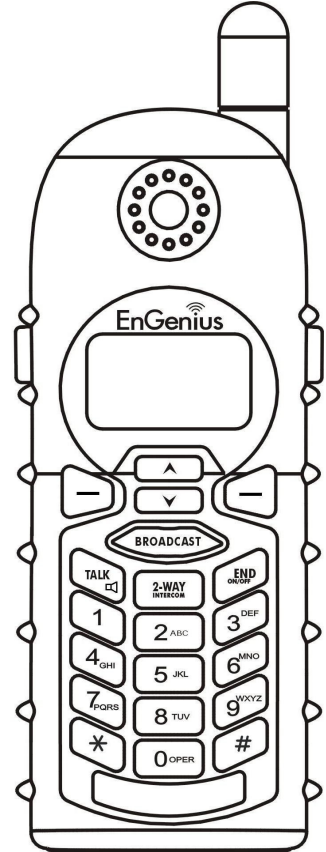
1. Kayıt moduna girmek için **MENU-7**'ye basın.
2. Kullanım LEDİ (beyaz renkte) yanana dek üç saniye boyunca bazın SAYFA düğmesine basmaya devam edin. Baz istasyonu, baz istasyonunun kayıt modunda olduğunu hatırlatmak için ses de çıkaracaktır.
3. Telefonun "1" numaralı tuşuna basın. Bu kayıt sürecini tamamlayın. Baz istasyonu otomatik olarak 12 ila 19 arasında yeni bir telefon numarası atar. Atanan numara aletin LCD ekranında görüntülenecektir. Bu da kayıt sürecinin başarılı olduğunu gösterir.






Handset features

1. **KONUŞMA/FLAŞ** (TALK cd)
 - a. Telefon aramasına veya enterkom aramasına cevap verir
 - b. Bir telefon görüşmesi sona erdikten sonra bir çevir sesini gerçekleştirmek için telefon hattına bir flaş sinyali göndermekte veya bir görüşme esnasında lokal telefon şirketi tarafından sağlanan arama bekleme özelliğini gerçekleştirmektedir.
2. **HOPERLOR** (TALK cd)

Gelen veya giden bir görüşme esnasında veya bir enterkom (dahili) görüşme esnasında hoparlörü etkinleştirebilmek veya devreden çıkarabilmek için tuşa basınız.
3. **2-HATLI ENTERKOM** (2-WAY INTERCOM)
 - a. Bir enterkom aramasını bir diğer telefona, bir grup telefonuna veya bütün kayıtlı telefonlara bağlar-yerleştirir.
 - b. Enterkom aramaları dijital ve tam dupleks olup baz istasyonundan herhangi bir destek almaksızın gerçekleştirilmektedir.
4. **YAYIN** (BROADCAST)
 - a. Ani anonslar için telefonlara yapılan yarı dupleks yayın
 - b. Baz istasyonlarına yapılan yarı dupleks yayın

Re: Yayın fonksiyonunu devreye geçirebilmek için telefonun sol üst köşesinde bulunan **BROADCAST** tuşuna basınız.
5. **Sol/Sağ yumuşak anahtarlar** (← →)



- a. Menü seçimini yapar.
6. Yukarı () /Aşağı() Kaydırma tuşları
- a. Kayıtlar ve menü seçimleri arasında kaydırma yapar.
- b. Konuşma modunda iken ahizenin sesini ayarlar .
- c. Bekleme modunda iken zil sesini ayarlamak için  tuşuna basın.
- d. Bekleme modunda iken telefon rehberine girebilmek için  tuşuna basınız.
7. SON; Açık/kapalı Tuşu ()
- a. Bir telefon görüşmesini sona erdirir.
- b. Mevcut menü operasyonunu 1 seviye üste taşır
- c. Enerjiyi kapatmak için 3 saniye süreyle basınız